

Conosur Ñawpaqman

REVISTA RURAL BILINGÜE PARA LA NACIÓN QUECHUA

CH'UWA YAKUQA kawsay, ¡CH'ICHI YAKUTAQ wañuy!



EN EL MUNDO:

4 MILLONES DE PERSONAS

mueren cada año de enfermedades cuyo vector es el agua.

1,8 MILLONES son niños menores de 5 años



Poopó es un municipio de Oruro con un grave problema de escasez de agua debido a:

- La poca lluvia
- Las actividades mineras de la zona

Esta agua suele ser de mala calidad, por lo que la población **no debería usarla para beber.**

En la primera mitad del año 2019, Poopó registró

885 CASOS de enfermedades diarreicas

62% (553 casos)

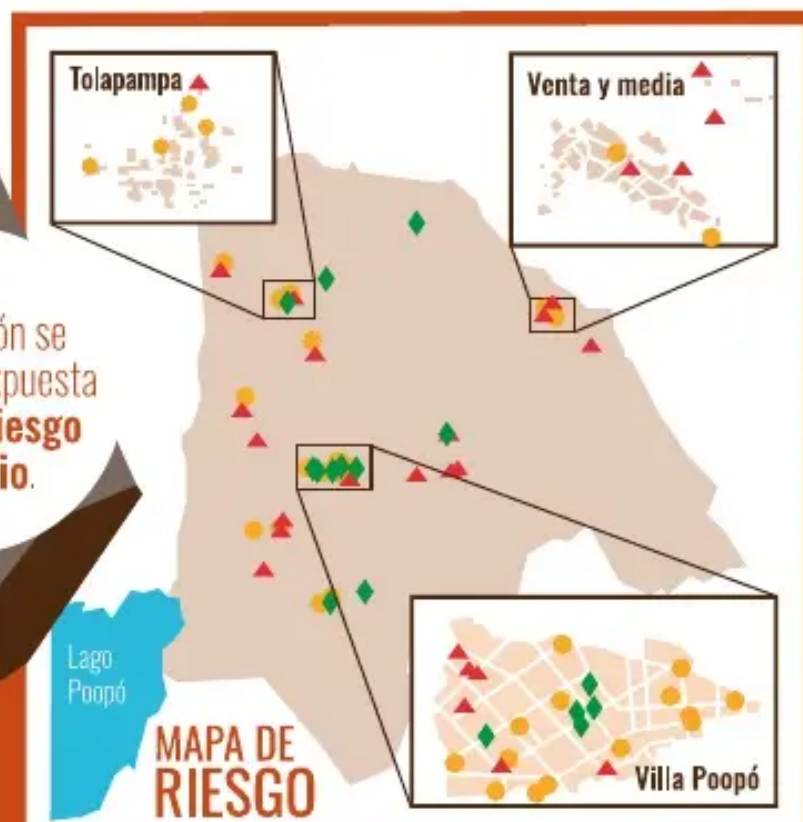
→ Son niños de 6 meses a 4 años de edad. (Fuente: Médicos SAFCI Poopó, 2019)



82% de las fuentes de agua mostraron presencia de bacterias

La mayoría se encuentran en comunidades rurales que **no tienen acceso a un sistema de tratamiento y desinfección del agua.**

La población se encuentra expuesta a un **alto riesgo sanitario.**



Editorial

Crisis económica

Bolivia vive una crisis económica, muestra de ello es la caída de las Reservas Internacionales Netas (RIN), que entre febrero de 2014 y febrero de 2021, bajaron de 15,122.8 millones de dólares a 4.890 millones de dólares, según datos del Banco Central de Bolivia. Los efectos múltiples de la crisis, afectarán a familias de las comunidades rurales, en particular a la población más vulnerable (niños, mujeres entre otros grupos).

El país se encuentra en un proceso electoralizado, donde la carrera por la toma del poder de los gobiernos subnacionales (departamentos, municipios

y autonomías indígenas), está marcado por numerosos retos, uno de los más importantes es el fortalecimiento de la agricultura familiar, que ha demostrado que es el sector productivo que garantizó el abastecimiento de alimentos de primera necesidad (papa, verduras y granos) en plena pandemia por el Covid 19, garantizando la seguridad y soberanía alimentaria del país.

Los programas de los candidatos a los gobiernos subnacionales en Cochabamba, no identifican a la agricultura familiar como un pilar fundamental para dinamizar la

economía, asimismo no cuentan con propuestas claras en torno a la agricultura familiar.

En este sentido es indispensable que los futuros gobiernos departamentales, municipales y de autonomías indígenas, resuelvan las siguientes problemáticas:

1. Frenar loteamientos y ampliaciones de manchas urbanas que promueven la desaparición de las áreas agrícolas productivas.

2. Controlar y regular a los comerciantes intermediarios que controlan los precios en los mercados.

3. Frenar la migración de la población del campo a ciudades, otorgando mejores oportunidades de producción y empleo.

4. Establecer mecanismos para frenar la introducción (vía contrabando e importación) de productos agrícolas de países como Perú, Chile y Argentina, etc.

5. Transitar de un modelo de producción agrícola convencional hacia un modelo sostenible de producción agroecológica, que se constituye en una alternativa productiva viable frente al cambio climático.

Los programas de los candidatos a los gobiernos subnacionales en Cochabamba, no identifican a la agricultura familiar como un pilar fundamental para dinamizar la economía.

Coyuntura

100 Días de Gobierno Arce-Choquehuanca



Médicos marchan y Gobierno los acusa de "negociar" con la salud

El 18 de febrero, el gobierno de Luis Arce y David Choquehuanca cumplió 100 días de gestión. Los grandes desafíos estaban relacionados con enfrentar la pandemia del Covid-19 y, fundamentalmente, implementar políticas económicas y de salud que saquen al país de una crisis que ya se inició el 2015 durante el gobierno de Evo Morales, y que se profundizó durante el gobierno de Añez.

VACUNAS

En relación con la salud, el 24 de febrero llegaron medio millón de vacunas chinas para iniciar con la vacunación masiva y gratuita en todo el país para personal de salud y personas con enfermedades de base. Se espera que más adelante lleguen mayores dosis de vacunas de diferentes laboratorios para poder controlar la expansión del Covid-19 y se pueda retornar a una relativa normalidad en las actividades productivas y educativas.

ECONOMÍA

Sin embargo, en la opinión de analistas políticos, hasta el momento no se han tomado medidas relevantes en el ámbito de la economía que es la más urgente de atender. Si bien se han promulgado algunas medidas como el pago del Bono contra el Hambre, el incremento de Rentas del Sistema de Reparto y Jubilados y el Impuesto a las Grandes Fortunas (la recaudación no será significativa), que, si bien están orientadas a reactivar la economía, no resuelven el tema de la falta de empleo y de ingresos para las familias de escasos recursos.

POLÍTICO

En el ámbito político, las elecciones subnacionales y la elección de candidatos han ocupado gran parte de la atención, entre las pugnas internas del MAS en contra del "dedazo" de Evo Morales y el nombramiento de candidatos del MAS desde las bases, y la inhabilitación de algunos candidatos por temas judiciales y las campañas en diferentes lugares del país.

EDUCACIÓN

A pesar de todo, este año se espera que puedan mejorar las condiciones de salud, educación, empleo, el gobierno no ha dado señales claras sobre un plan que permita encarar estas crisis de manera integral.

Humor Gráfico



Fuente: lineaverdehuelva.com



Centro de Comunicación y Desarrollo Andino

"Conosur Ñawpaqman"

Es una Publicación bilingüe trimestral del CENTRO DE COMUNICACIÓN Y DESARROLLO ANDINO

Esta revista fue fundada en 1983 bajo el nombre de "El Mizqueño" por el Centro Pedagógico y Cultural Portales.

Desde 1986 es elaborada independientemente por CENDA.

SUSCRIPCIONES

Costo por 6 ediciones:
Cochabamba Bs 50.-
Resto de Bolivia Bs 70.-
Latinoamérica \$us 20.-
Otros países \$us 40.-

Depositar a la orden de CENDA
Nº de cuenta 0600-8800-12
"Banco BISA"
Cochabamba - Bolivia

Impresión: ROGO COLOR

Antes y ahora -

“Unay ruwaykunata YUYARISPA”

UNAY AJINA KARQA... KUNANRI?




Kay 2021 wata Periódico Bilingüe Conosur Ñawpaqman (CÑ) sapa yupaypi YUYARINAPAQ churamunqa uk noticiata, may unay watas pasasqanmanta. T'UKURISUNTAQ chay noticia urqhumusqan, allinchakunchu?, kikillanpunichu kachkan?, aswan ñak'ariychu?

Kunan ñawirisun



TRANSGÉNICO MUJUSMANTA PARLARISPA



Se organiza el Movimiento Sin T...

Chaypacha 2001 watapi, imata nisqanchik transgénico mujusmanta?

2001 watamanta Periódico Conosur ñawirina

Ummm, kunankamaqa iskay chunka ukniyuq (21) wataña ripun, kunan kachkanchik 2021 wataña.



Conosur Ñawpaqman Nº 92 2001 wata.

Las transnacionales nuevamente al ataque

TRANSGÉNICOS: NUEVA ARMA DE COLONIZACIÓN

Unas 800 variedades de semillas de papa nativa están amenazadas por la introducción de semillas “transgénicas”. Las empresas transnacionales dicen que con esas semillas se solucionará el hambre en el mundo, igual cosa nos dijeron hace 30 años cuando nos metieron a la fuerza la “revolución verde” ¿Cuál fue el resultado? El resultado es que aumentó la producción, pero la riqueza quedó concentrada en pocas manos, aumentó la desnutrición infantil, la falta de tierras,



se creó la dependencia hacia las semillas extrañas, se incrementó el uso de fertilizantes químicos y pesticidas; multiplicando deudas y enfermando la tierra. Actualmente los cultivos transgénicos que quieren meter a Bolivia, han sido rechazados por los mercados de Japón, Europa y Estados Unidos.

En Bolivia gracias a las movilizaciones sociales de septiembre 2000 se obligó al gobierno a la suspensión de experimentos con semillas transgénicas, que quiere experimentar la institución PROINPA a título de “innovaciones tecnológicas y combate a enfermedades de la papa”, muchas de las cuales se introdujeron con la tecnología de la “revolución verde”.

¿Por qué decimos NO a los transgénicos?

1. Porque en Bolivia existen unas 800 variedades de semillas de papa y las tecnologías más adecuadas de producción son de las comunidades campesinas. Por tanto, NO necesitamos semillas transgénicas.
2. Porque desconfiamos de las “transnacionales”. Nos quieren meter semilla que solo ellos

3. pueden producir y vender para hacernos más dependientes de la “economía de mercado”.
3. Porque no conocemos los riesgos que suponen estas semillas para la salud humana. En Estados Unidos se ha demostrado que hace desaparecer a insectos y mariposas benéficas.
4. Porque mienten cuando dicen que las semillas transgénicas ya no utilizaríamos insecticidas: En Estados Unidos cientos de plantaciones con estas semillas ya necesitan el uso de químicos. “Los Tiempos” del 30 de marzo, denuncia a la “transnacional” Dupont, por pretender patentar las semillas de maíz que son utilizadas por los campesinos y en las que ni siquiera ha invertido en investigación.
5. Porque las transnacionales, no quieren resolver el hambre en el mundo. Quieren enriquecerse más, aumentando la dependencia, la pobreza, el despojo a los campesinos de sus tierras.
6. Porque no podemos aceptar “regalos del diablo” que después nos harán sufrir. Ya conocemos lo que nos metieron con la “revolución verde”. Y no es ético que algunos profesionales se pongan al servicio de las “transnacionales”, en vez de contribuir a potenciar la riqueza genética nacional.

KI KI LLAM PU NI Qhasipaq socialista gobiernopi kanchik



“Organizaciones mañana UQHARIKUNKUCHU”

Bolivia suyupiq ni derecha gobiernowan, ni izquierda gobiernowan allin kawsay kanchu. Gobiernosqa ñawpata, kunanpis mujusninchikta, chinkachiylatapun munachkanku transgénicoswan. **Transgénico** mujuqa uk laya mujulla, chantá achka insecticidas, agroquímicoswan puqun, empresamanta rantikuna, chay mujutaqa mana atinchikchu uywakuyta, empresas dueños kanku, sapa wata tarpunapaq rantinallapun. Chay tukuyta qhawarisqa nisunman: **ESTADOqa jatuchik empresaswan q'apinasqallapun, paykunaq qhapaq kayninkuta aswanta kallpachan.**

Chaqa llank'aqpaqqa llakiyllapun, mujusninchiktaqa, ni derecha gobierno, ni socialismomanta gobierno jark'ankuchu.

2001 wata, Boliviapi Presidente militar Hugo Bánzer Suárez kachkarqa. Derecha gobierno karqa, llaqtata ñak'arichik kanku, TRANSGÉNICO mujutapis ARI nirqanku.

Evo Morales, Decreto 3874 kamachin. Jinallataq Añez, Decreto 4232 urqhun. Transgénico mujus: sara, trigo, soya, algodón, caña de azúcar Boliviapi kananpaq.

Naciones y Pueblos Indígenas en lucha permanente por el autogobierno

El proceso de descentralización en Bolivia a través de la implementación de las Autonomías Departamentales, Regionales, Municipales y Autonomía Indígena Originaria Campesina (AIOC) se encuentra detenido, desde el Gobierno Central no hay interés en que este avance debido a su mirada centralista, donde las decisiones más importantes se siguen tomando en la sede de gobierno. Han transcurrido 12 años, y el centralismo secante y la falta de voluntad política impiden avances significativos en la

consolidación de las autonomías indígenas originarias. No obstante, los pueblos indígenas han logrado constituir 3 autonomías con gobierno indígena conformado (Raqaypampa, Charagua Iyambae y Uruchipaya); 3 con Estatuto Aprobado cerca de conformar su gobierno indígena (Salinas Garci Mendoza, Kereimba Iyaambae y Jatun Ayllu Yura); y alrededor de 34 procesos de AIOC, en diferentes etapas.

Las Autonomías Indígenas Originarias Campesinas (AIOC) se encuentran estancadas, son tratadas como un apéndice del Estado, que responden y dependen de las políticas del gobierno central. Además, son utilizados como bandera discursiva para pretender mostrar que el Gobierno apoya los procesos autonómicos indígenas del país, cuando en la práctica no es así

Challa: Hacia el AUTOGOBIERNO INDÍGENA ORIGINARIO

El territorio indígena Originaria Campesina Challa, se encuentra ubicada en la provincia Tapacarí, Departamento de Cochabamba.

AUTONOMÍA INDÍGENA

La autonomía indígena es el autogobierno de los pueblos y naciones originarias, ejercida a través de sus instituciones, sus autoridades, normas y procedimientos propios (Art. 289, 290 y 292 de la CPE).

- 1. 1990:** Challa demanda al estado boliviano, respeto y reconocimiento de su territorio, a través del proceso de saneamiento colectivo como Tierras Comunitarias de Origen (TCO).
- 2. 2005:** Los 3 Ayllus de Challa deciden impulsar la Autonomía Indígena, 12 TCOs de los ayllus Urinsaya, Aransaya y Majasaya, ejerciendo su libre determinación, impulsan la autonomía indígena y ejercer autogobierno en su territorio.
- 3. 2010:** Los Ayllus de Cochabamba, realizaron una marcha en demanda de la autonomía indígena, exigiendo al Gobierno el respeto a sus derechos colectivos y territoriales. ¡La Autonomía es un derecho!
- 4. 2018:** Challa cumple los requisitos de acceso hacia su autonomía, tras varias gestiones administrativas ante el Viceministerio de Autonomías, Challa demostró ser territorio ancestral, tener base poblacional y viabilidad gubernativa (Art. 56 LMA), iniciando el camino hacia su autogobierno.
- 5. 2019-2020:** Se constituye la Asamblea Deliberante de Estatuylentes para impulsar el proceso de Autonomía Challa. Las bases de los ayllus eligen y posesionan a 45 Estatuylentes para constituir la Asamblea Deliberante, quienes elaboran y aprueban el Plan de Trabajo y Reglamento Interno de Funcionamiento de la Asamblea Autónoma Indígena Originaria Challa.
- 6. 2020:** Asambleas Territoriales recogen información de las bases para el contenido del Estatuto Autónomo. Los Estatuylentes en Asambleas Territoriales por ayllu, reciben propuestas de las comunidades para elaborar el Estatuto de la Autonomía Indígena Originaria de Challa. ¡Aprobado!
- 7. 2021:** Estatuylentes trabajan en 4 Comisiones. Los Estatuylentes se organizan en 4 Comisiones para trabajar en el contenido del Estatuto Autónomo: 1 Bases Fundamentales, 2 Desarrollo Humano, 3 Estructura de gobierno, 4 Planificación Territorial, para trabajar en el contenido del Estatuto Autónomo.

Seguridad y Soberanía Alimentaria * Tiempo Qhaway



T'UKURINAPAQ: “Tiempo qhaway yachayqa llawch'iyapuyta munachkan, machu runallaña tiempota purichichkan, waynuchukunaqa manaña uyariytapis munankuchu, paykunapta umankuqa waqpiña”.

“YACHAQkunamanta WAWAkunaman chayanan tiyan”

Comunidades indígena originaria campesinaspi may chhika yachay tiyan, CENDA institución may unay watakunamantaña chaqra llank'aqkunawan waturin Tiempo Qhawaymanta. Kay kimsa wata 2018, 2019, 2020 aswan k'iskimanta kay tiempo qhaway yachayta kallpacharirqayku, chaypaq proyecto JOA-CAFOD yanaparimurqa.



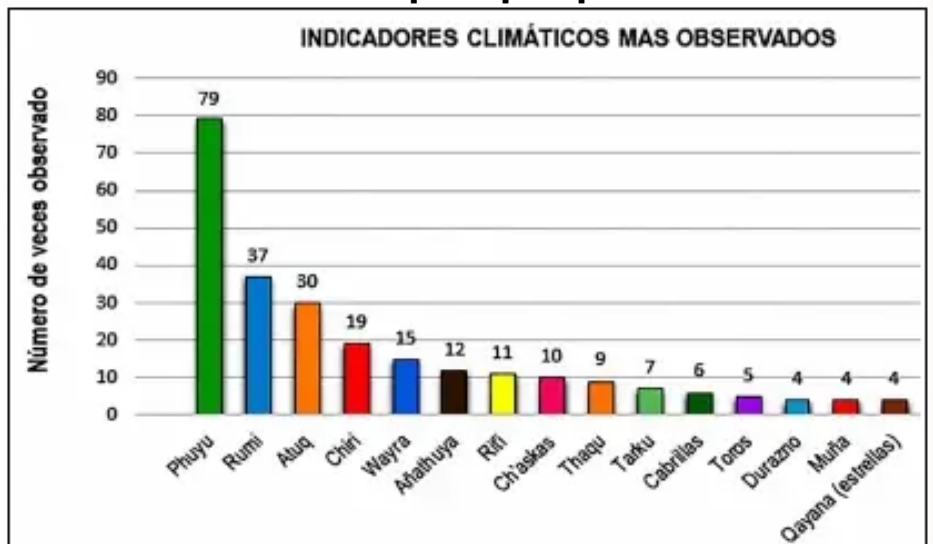
Aswanta llank'akurqa iskay subcentralespi Chillavi, Muñoz Cueva (Norte Ayopaya). Pasaq 28 p'unchay, febrero killa subcentral Chillavipi, chimpaykamurqanku tiempo qhawaqkuna, qhari, warmi, wawakuna yachariyta munaspa. Imayna kachkan kay tiempo qhaway yachayninku?.

Organización sindical sinchi kanan tiyan, organización sindical llawch'iyapun chayqa, comunidadpi tukuy ima ruway llawch'iyapullantaq, yachayninchikpis llawch'iyapun.

Kimsa wata llank'aypi kay jatun qutuchakuykuna ruwakurqa:

- 🚩 1º Encuentro de Predictores “Yachayninchikta kallpachaspa” sutiwan. Cóndor Huta comunidadpi Municipio Cocapata - Norte de Ayopaya. Karqanku tiempo qhawaqkuna Cono Sur chiqamanta, zona andina chiqamanta, Norte Potosí chiqamanta ima.
- 🚩 2º Encuentro de Predictores “Yachayninchikwan Tiempo Ujinayasqanmanta jark'akunapaq”. Comunidad Paredores – Municipio Vacas, Provincia Arani.
- 🚩 Kimsa conversatorios internetpi kay coronavirus unquy jawa. Kaypi karqanku tiempo qhawaqkuna Cono Sur chiqamanta, zona andina chiqamanta, Norte Potosí, La Pazmanta, Oruromanta. Fundación VIDA, PROSUCO, Fundación Machaqa Amawta, CEPA, AGRUCO, CENDA.
- 🚩 Yachay Wasikunawan tiempo qhaway yachayta llank'arillarqaykutaq, qutucharikuspa machuruna wawakunawan, yachachiqkunawan ima.

indicadores: Señas phuyu, rumi, atuq aswanta qhawaq kasqanku



Qanchis chunka (70) señas (indicadores) qhawaq kasqanku, kaypi churamuyku mayqin señasataq Norte Potosipi, Conosurpi, zona andinapi aswanta qhawanku.

2020 wata: Señasta QHAWARISQANKU, junt'akusqa (Norte Ayopayapi)

Tiempo Qhawaq	Imatá señata qhawarqa, Imayna karqa	Imanirqataq	Junt'akunchu
Teófilo Ríos Bajo Chillavi	Phuyu (1, 2, 3 agosto): 2 agosto mana parayuq, 1,3 q'ara cielo.	Papa regular kanqa.	Junt'akun
	Laqhu: yuraq q'umir mana unquypaq, ch'umpi unquypaq.	Papapi unquy mana kananpaq.	Junt'akun
Trinidad Quispe Chillavi	Phuyu (1, 2, 3 agosto): 2 agosto tunpa phuyu, 1,3 q'ara cielo.	Papa regular kanqa.	Junt'akun
	Atuq: Atuq agosto chawpi killamanta waqachkan.	Papa regular kanqa.	Junt'akun
	Sank'ayu t'ika: Juliopi t'ikan, puquynin agostopi, chay ñawpaq t'ikata qhasa jap'irpan.	Lluqch'i papas waliqta puqunanpaq, ura jallp'akunapi, 3.700 msnm	Junt'akun
Sebatían Bautista Cóndor Huta	Q'ulacha: Ruphaqtinkama uchphata qhawana colornin yana puka karqa (naranja)	Q'ulachapi uchpha yana puka color karqa chayqa unquykuna rikhurinanpaq.	Junt'akun Mana
	Para: 3 p'unchay mayo killapi. Paramurqa kay p'unchay.	Papa regular kanqa.	Junt'akunchu
	Para: 1 p'unchay noviembre killapi, Para mana karqachu.	Papapi unquykuna rikhurinqa, jullu, japu.	Junt'akun

RESULTADOS

- La predicción del tiempo basada en señas, indicadores está en plena vigencia.
- Es importante fortalecer la organización sindical en las comunidades para que en las reuniones orgánicas hablen de temas productivos, no solo políticos.
- Es importante realizar la transmisión de saberes entre generaciones.
- Los profesores de las Unidades Educativas deben enseñar nuestros conocimientos, la comunidad y autoridades exigir que sean parte de los contenidos.
- Impulsar la formación de líderes no solo en lo político sino en la transmisión de conocimientos.
- Exigir que nuestras autoridades gestionen que los saberes ancestrales (Predicción del Tiempo) se conviertan en leyes y mandatos para acatar.
- Los precios de nuestros productos no tienen valor en el mercado, aunque sea buen año, no ganamos nada.
- Exigimos al gobierno la no importación de productos.
- Nuestras semillas nativas están siendo arrinconadas, y se van imponiendo las semillas certificadas, no debemos permitir, debemos exigir que nuestras semillas estén en nuestras manos.
- Nuestros conocimientos deben estar como mandatos en las resoluciones de Congresos, Ampliados. No solo escribir resoluciones para ocupar cargos políticos, sino escribir sobre nuestros saberes y conocimientos.

Agua

POOPÓ: “EL AGUA SE CONTAMINA, NO HAY PRODUCCIÓN, LA VIDA YA NO ESTÁ”

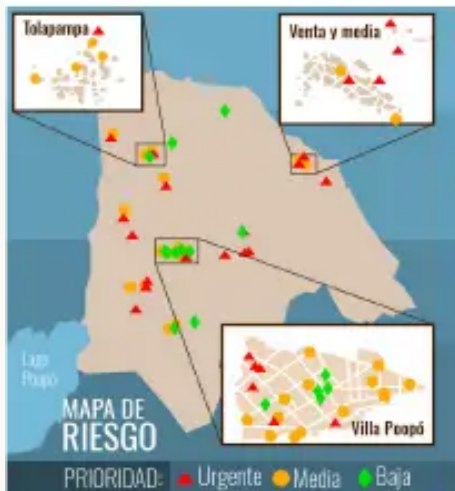
El acceso a agua segura es indispensable ante la crisis actual por COVID-19 tomando en cuenta que una de las recomendaciones básicas es el lavado de manos con agua y jabón. Sin embargo, hay poblaciones que apenas tienen acceso a agua para satisfacer sus necesidades vitales.

A pesar de que uno de los deberes del Estado es gestionar, regular, proteger y planificar el uso adecuado y sustentable de los recursos hídricos, con participación social, garantizando el acceso al agua a todos sus habitantes (Art. 374 CPE), este deber está lejos de ser cumplido en comunidades alejadas de los centros urbanos del país, quedando relegadas y vulnerables frente a los efectos de la contaminación y la escasez hídrica.

El abastecimiento de agua es un gran desafío sobre todo para las poblaciones más vulnerables, como en las subcuencas mineras de Poopó y Pazña Antequera, en las que un estudio de Vulnerabilidad y Riesgo Hídrico realizado por CENDA en 2014, evidenció que 79% de la población encuestada presenta una vulnerabilidad muy alta frente al riesgo de la contaminación hídrica y la escasez del agua. Además, un 40,6% de los hogares encuestados, manifestaron que solamente podían acceder a 5 litros por persona al día, lejos del mínimo requerido 11 litros por persona al día para garantizar buenas prácticas de higiene, según la Organización Mundial de la Salud - OMS.

Los avances para solucionar las demandas de las comunidades más vulnerables son muy lentos. La primera mitad de la gestión 2019 fue un vivo reflejo de la negligencia de las autoridades, ya que durante este periodo el sector salud del municipio de Poopó registró un elevado índice de casos de enfermedades gastrointestinales: 885 casos de enfermedades diarreicas, donde el 62% correspondían a niños de entre 6 meses a 4 años de edad. Estos datos demuestran una alta incertidumbre sobre una de las principales causas de este tipo de enfermedades: la calidad del agua.

Mapa de riesgo provincia Poopó



Tomando en cuenta ese precedente, el año 2019, se impulsó el desarrollo de una investigación con el Centro de Salud Integral de Poopó -CSI Poopó- y CENDA, con el fin de identificar a la población más vulnerable y acciones correctivas para mitigar los efectos del agua contaminada. Para ello se tomaron un total de 83 muestras de agua de diferentes fuentes para realizar análisis bacteriológicos (coliformes totales y coliformes termotolerantes) en todo el municipio de Poopó. Se tomaron muestras tanto en áreas urbanas que cuentan con acceso a la red de agua potable, como en áreas rurales donde las fuentes de abastecimiento varían entre ríos, vertientes y pozos comunales.

“Hablando de agua, en este momento estamos sufriendo de contaminación, en el futuro cómo será, no vamos a tener agua natural o potable, futuro preocupante viene para nosotros, y los que vienen después de nosotros, ya se habla de guerra por el agua”, resaltó un comunitario de la provincia Poopó durante la socialización de resultados del análisis del agua para consumo humano.

Los resultados evidenciaron la presencia de coliformes totales en 81,9% de las muestras, mientras el 48,2% contiene coliformes termotolerantes. Estas cifras son alarmantes, especialmente tomando en cuenta que los coliformes termotolerantes son indicadores de contaminación fecal en el agua y que según la normativa nacional (NB 512), junto a las directrices de OMS, ambos grupos de coliformes deben estar totalmente ausentes en agua de uso y consumo humano. Asimismo, este estudio demostró que las zonas rurales estaban expuestas a un mayor riesgo de contaminación bacteriológica, por lo que requiere un mayor intervención para mejorar la gestión del agua. En estas áreas, las familias no contaban con el agua suficiente para satisfacer todas sus necesidades básicas, además de no disponer de las condiciones idóneas para el almacenamiento, manejo y recolección del agua.

Es importante que el gobierno central y el sector salud trabajen de manera coordinada en temas relacionados con la pandemia, pero también es prioritario mejorar las condiciones del agua – principal elemento para la prevención de COVID-19, especialmente en zonas vulnerables.

También es importante que desde los municipios se impulsen campañas de educación y salud ambiental con el objetivo de disminuir las malas prácticas de manejo y almacenamiento de agua.

Asimismo, no se debe olvidar que, para hacer frente a la crisis causada por la pandemia, es imprescindible fortalecer la gobernanza del agua. Instituciones como la Conferencia de Directores Iberoamericanos del Agua (CODIA), recomiendan:

- Incorporar normativa y un marco legal sólido en materia de acceso al agua de calidad.
- Mejorar o ampliar infraestructura que permitan un suministro permanente al agua segura
- Aplicar protocolos para que los trabajadores de esas infraestructuras puedan trabajar de manera segura.
- Mejorar los suministros adecuados tanto para el abastecimiento como el saneamiento.



EN EL MUNDO:
2.100 MILLONES de personas, carecen de acceso a agua potable.
4.500 MILLONES carecen de un saneamiento seguro de agua.

Fuente: Organización Mundial de la Salud (OMS) y del UNICEF

AULL: “Realmente agua es vida, sin agua no se puede vivir, tampoco no se puede tener ninguna producción”



Graduación de monitores comunitarios del agua.

La Asociación de Usuarios Laguna Larati (AULL) tiene un nuevo grupo de monitores comunitarios del agua. Más de 10 representantes de los sindicatos pertenecientes a esta asociación han completado un proceso de formación con CENDA sobre el monitoreo de la calidad del agua y se encuentran capacitados para manejar un laboratorio portátil e interpretar parámetros básicos para el análisis de la calidad del agua.

Los miembros de la asociación concuerdan en que este es un paso hacia una mejor gestión del agua porque les permitirá realizar monitoreos rápidos del estado del agua que utilizan en el lugar. Destacaron que existen varios problemas relacionados al agua en la zona, siendo uno de ellos el uso inadecuado de agroquímicos que podría estar contaminando el agua de riego.

“La gente está consumiendo el agua de riego, en vez de agua potable, ¿qué riesgos puede traer eso para la salud?”, resaltó durante la graduación, un miembro de AULL, municipio de Sacaba, Cochabamba.

El problema es aún más preocupante considerando que, de acuerdo a sus testimonios, el 90% de los asociados bebe agua para riego (“solo 10% tiene pozos particulares”), también la utiliza para sus actividades domésticas porque no cuenta con acceso a agua potable, lo que quiere decir que se exponen también a la contaminación bacteriológica por consumir agua que no recibe tratamiento.

Otro de los temas de debate y que generó interés fue la cantidad de agua, debido a que a menudo sufren de escasez de agua. Es notoria la necesidad de profundizar el debate y proyectar acciones futuras.



Sacaba: Miembros de asociaciones de Regantes culminan formación de Monitoreo Comunitario del Agua.

Salud - COVID-19 unquymanta

CORONAVIRUS UNQUY MANARAQ CHINKANCHU

Covid-19 unquy mana chinkanraqchu, q'alitun pachapi runas wañuchkallankupuni, Bolivia suyupipis kikillantaq, tumpata pisiyarín manaraq chinkanchu, chayrayku simi tapanata churakunallapuni, makikunata mayllakunallapuni, amataq achkha runakuna chawpipi kanachu, achkha yakuta upyana, verduras, frutas mikhuna sumaqta, kallpayuk kanapaq, mana kay unquy chimpanawanchiqpaq. Jinalltaq jampikuy munaspa pampa qhuraswan jampikusuman, may waliq chay kanman.

Kay Coronavirus nisqa uk ch'íni khurumanta, mana rikukunchu, runata unquchin, wañuchinman ima, peste jinalla jap'iwanchik, pulmonesta mikhukapun.

Imaynapi yachawaq chay unquy kasqanta; sinchi k'aja, uma nanay, chiri chirilla kharkatichiwanchik, kunka unquna sinchita nanakun, ukhunchik t'unalla, ch'ujutaq, jach'iytaq jap'ikun, sayk'usqa jinalla kanchis, samariyta mañana atinchikchu, may chhika katutapis purisunman ajinata.

¿Imaynata jark'akuna?

Uk:
Makisninchikta yakuwan, jabónwan ima allinta mayllakuna, alcoholwantaq phiskurpakuna.

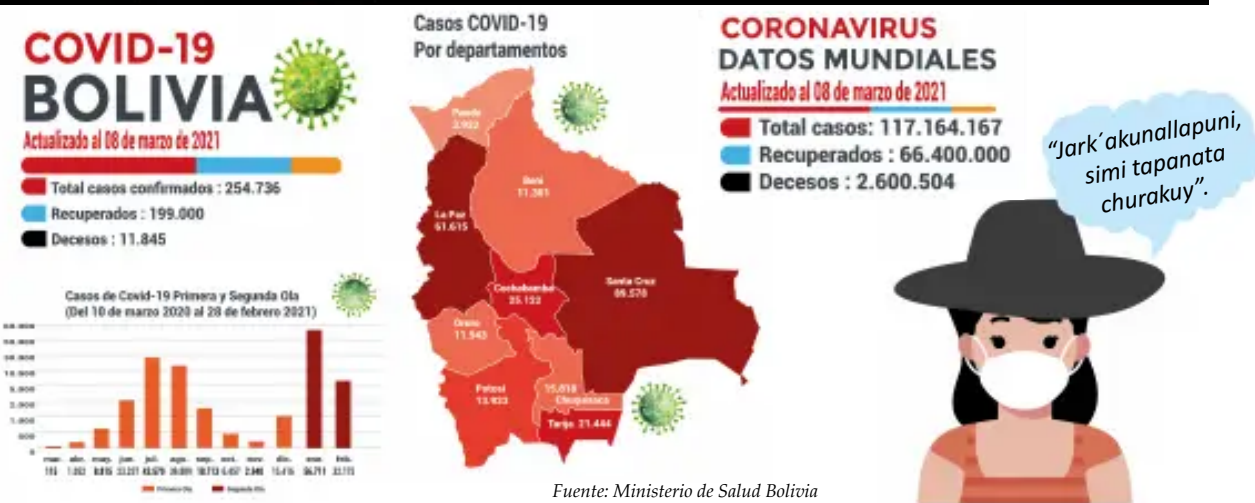


Iskay:
Simi tapanata wasimanta llusqispaqa churakuna, jark'akuyta munaspaqa, simi tapanata mana ni imapaq urkhukunachu.



Kimsa: Runamanta runaman iskay thaskiypi jina karunchasqa kana, Parlamakunapis ama k'askanakuspalla.

Tawa: Jach'ispa, ch'ujuspa imaqa ama simiykita makiykiwan tapakuychu, brazoykiwan simiykitaqa tapakuy, chanta usqayta makitaqa jabónwan mayllakuna.



“Qhurasllawan jampikunku Chillavi Ilaqtapi”

“Nuqayku kay pampa qhurasllawan kay Coronavirus unquymantaqa jark'akuyku, upyayku kaykunasta:

Ataqch' iwa qhura waliq k'ajaypaq, uk rumi patapi kutarpana, chay yakituntataq uk vasoman churana, vaso ukhumantaq uk rupha rumita churaykuna, chayllapi pasarpachina uk ratullata, chaymantataq upyana uchikallata, uk kutillata sapa p'unchay. **Chanquruma qhurapis** waliqlataq k'ajaypaqqa.

Habas t'ika: Kayqa waliq ch'ujupaq. Habaspaq t'ikitasninta yakupi tumpallata t'impuchina, chaymantataq tumpallata upyaykuna, chaywanqa ch'ujuqa chayratu chinkan”. *Willariwanchik Casiana Quispe, Chillavi, Ayopaya, Cochabamba.*



“Kay coronavirus unquy millaypuni kasqa”

Covid-19 millay khuru, runata anchatapuni ñak'arichin, ñawirina:

“Iskay killatapuni unqurqani”

Quillacollo, Asunta Costana: “Kay unquy millay kasqa, gripe jinalla jap'iarqa. Ch'aki ch'uju jap'iwana, umay nanan, k'ajaq kani, mana samayta atirqanichu, q'ala mana kallpay karqachu, ch'isisnin mana puñuyta atirqanichu.

Doctora niwarqa imatachus tomanayta waliqyanaypaq, prueba ruwachikamurqani, llawarniy urquwarqanku chaypi niwanku 'ariCovidwan kanki'nispa. Chaymanta achka jampista tomarqani. Eucaliptota yakupi t'impusqata, wira wira yakutapis tomarqani, jengibre nisqatapis, cebolla yakuta, sumaqta verdurasta, frutasta mikhurqani.

Ajina karqani iskay killatachá, jinapis kunanqa sanuyani. Mana munaymanchu nipi ajinata unqunankuta, millay kay unquyqa, achka runas wañupunku”.

“Covid-19 unquy warmiyta wañuchin”

Quillacollo, Juvenal Cruz: “Kay coronavirus unquy warmiyta wañuchin. Nuqatapis trabajoymanta wich'umuwarqanku kay pandemia niqta, chaymantapacha qallarirqa unquyta warmiyqa. Payqa chaqas unquywanña karqa, controlachikuq Caja de Saludman riq, nuqata wich'umuwartinku mañana Caja karqachu.

Llakikuywan, chay chagas unquywan ima kaptin, fácil unqurqa kay Covid nisqawan. Waliqlañapis Covidmantaqa karqa, pero umanmanta mana waliqchu karqa, pichus unqun kay Covidwan, wakiman umanman afectan, nispa niwarqa doctor, mana paypichu karqa. Ripusaq mamay wasiypi suyachkawan', nispa nik, uk ch'isi llusqiytawanqa manaña kutimurqachu, kutimurqachá nispa suyarqayku, manapuni rikhurimuptintaq mask'amurqayku tukuyniqpi uk killatapuni, tariykutaq wañusqallataña”.

“Jampi qhuraswan thañirqani”

Cristobal Huanca, Jiliri apumallku CONAMAQ-Orgánico, representante de la CAOI: “Unquni kay Covid-19 nisqawan, nuqapaqqa sinchi millay karqa. Doctorespis mana chay ratu qhawariwarqankuchu, discriminación karqa, mana ni pi wasiyman riy munarqankuchu. Sobrinoy hospitalpi llank'aq niwarqa ima medicamentustachus upyanayta, chantá jampi qhuraswanpis jampikurqani, ajo, cebolla, piña, limón, canela, jengibre, matico, manzanilla, muña, mielta, chaykunata t'impuchispa upyarqani tutasnin, puñunaypaq, chawpi p'unchaypi, jinallataq paqarinpi. Wisq'asqa karqani aislamientopi.

Umay nanawarqa, k'ajarqani, ch'ujurqani pulmonesniy mana waliqchu karqa. San Benitoman uk cabildoman rirqani, chaypichá kay unquytaqa chimpachikurqani, Sinchi llakiyman churawanchis. Niyman tukuy wawqi masista kay unquymanta jark'akunankuta”.

Educación y pandemia

Coronavirus unquy muchpachichkawanchik

Covid-19 khuru Bolivia suyuman, entero pachaman junt'aykamuwanchik, wakin jatuchaq qhapaq Ilaqtakuna educacionta atin mana atin tanqasallankupuni, wawakunata manaña yachay wasiman kachanachu, Covidmanta jark'akunapaq.

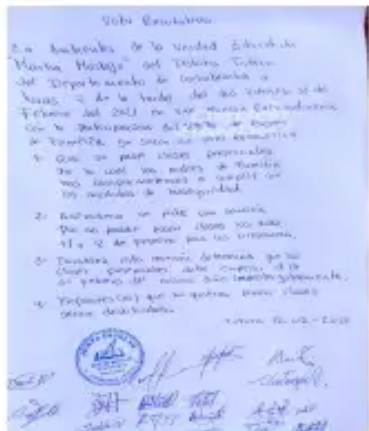
Bolivia suyunchikpiqa tanqanakupi kachkanchik, autoridades, doctores, tata, mamakuna, yachachiqkunapis mana unquyta jap'inankurayku, kachun educación virtual, karullamanta ninku, wakin chiqapi tatakuna uqharikunku educación yachay wasipi kananpaq, uma nanay rikhurin.

Ministro Educación, Adrián Quelca nin: "Mana kanqachu educación presencial nitaq semipresencial, kay Covid-19 unquymanta jark'akuna tiyan. Boliviaipi educación wasillamanta, virtual kanqa". Wawakunata, sipasakunata, waynuchukunata unquymanta jark'ana tiyan, derecho fundamental a la salud y a la vida kanan tiyan kunanqa".

Gobierno nimun, sinchita llank'akuchkan, educación wasiman chayanapaq internet, radio, televisión, cartillas niqta ima. Yachachiqkunari suyachkallankupuni, manataq chayamuchkanchu. Boliviaipi iskay kutitaña Covid-19 unquy jasut'ichkawanchik, kankuña 249.767 unqusqa, 11.666 wañunku, Boliviaipi runa kanchis 11,5 millones. 5,2 millones vacuna rusa Sputnik V nisqata rantikunña, chaywan vacunakunapaq.

Yachachiqkuna internetta wawaman chayanapaq qullqinkuwan rantikuchkanku. Tata, mamakunapis megas rantinku, wakinpataqa kimsa, tawa yachay wasipi kanku, paykunaqa sinchi llakiypi rikhurichkanku.

"Educaciónrayku uma nanay ch'ampaykuna rikhurin"



Wakin comunidades kay Totorá, Trópico ima uqharikunku educación yachay wasipi kananpaq.

Federacion Maestros nimun comunidadespi yachachiqkuna saqra ñawiwán qhawasqa kanku kay Covid unquyrayku.



TAWA Conversatoriospi nirqanku: "Educaciónpaq mana kanchu Internet"

Coronavirus unquy llakiyman Bolivia suyupi educaciónta apaykun, manamin thuruchu kasqanchik. Mañana yachay wasiman wawakuna rinkuchu, wasillamantaña yachaqananku tiyan (educación virtual). Ñaraq yachachiqkuna, tata, mama, yachakuqkuna ni imanakuyta atisankuchu, laqhapi jina rikhurinku.

Celularqa, mana yachachiq jinapunichu, mañana tapurikuyta atinkuchu. Estado mañana atichkanchu junt'ayta: "Garantizar el acceso a la educación". Toda persona tiene derecho a la educación en todos los niveles de manera universal, productiva, gratuita, integral e intercultural, sin discriminación" nin (Cap. II, Art. 17 CPE), Covid-19 khuru muchphachisawanchik.

Chay tukuy parlarikurqa, t'ukurirqanku tawa Conversatorio Educativo nisqapi, CENDA institución wakichiptin, chaymanta kay yuyaykunata sik'irimuyku:

Educación thuru kananpaq ESTADO mat'ikunan tiyan.
Coronavirus unquy Educacionpi mana allin kachkasqanchikta rikuchichkawanchik. Estado pisi qullqita educacionpaq churasqan rikukuchkan.

Campopi, Ilaqta ukhupi INTERNET mana kanchu.
Mayoría runaqta Bolivia suyupi mana kanchu sumaq celular, nitaq computadoras, nitaq internet chayanchu. Chay tukuyta rantinapaq qullqi mana kanchu. Chayqa llakiy.

UK RUNA JINA tata, mama, yachachiqkuna Consejos educativos llank'ana.
Mayk'aqkamataq qhawakullasun?, wawakunapaq educaciónrayku sinchi qutuchakuna. Gobiernowampis uyarichikuna.

¿PAN O CRÉDITO?

La EDUCACIÓN en PANDEMIA en "URU MURATO"

Puñaca Tinta María es una comunidad perteneciente a la Nación milenaria "URU", de los Urus del Lago Poopó, cultura más antigua de nuestro territorio los "Chullpa Puchus", en ese territorio está la Unidad Educativa "Uru Murato", con 3 niveles: Inicial en Familia Comunitaria, Primaria Comunitaria Vocacional y Secundaria Comunitaria Productiva. La gestión educativa se desarrolla en el marco del Modelo Educativo Socio Comunitario, en ese sentido el curriculum se despliega desde la armonización del Currículum Base y el Regionalizado, articulado con el Proyecto Socio Productivo (PSP) y el Plan Nacional de Contingencia Educativa (PNCE), un 50% de estudiantes se trasladan diariamente de Poopó en un bus escolar.



Para la gestión educativa 2021 la declaratoria de "La recuperación del derecho a la educación" en el contexto de la emergencia sanitaria por la pandemia del COVID-19 trae mucha esperanza en "Uru Murato". El 6º Encuentro Pedagógico plantea tres modalidades: presencial, semipresencial y a distancia, complementadas con tele educación, radio educación, uso de plataformas virtuales y otros recursos pertinentes como los cuadernillos de aprendizaje; la garantía de condiciones e insumos de bioseguridad por los diferentes niveles de gobierno; y la provisión de medios y recursos tecnológicos como los equipos y la cobertura de internet.

La gestión educativa inicia el 1 de febrero 2021, con limitaciones para optar la modalidad presencial o semipresencial por la pandemia Covid-19 y la falta de condiciones e insumos de bioseguridad en la Unidad Educativa, entonces optamos por la modalidad a distancia. La declaratoria de "La recuperación del derecho a la educación" no se cumple, a casi un mes de iniciadas las clases, llegaron los cuadernillos de aprendizaje para niveles Inicial en Familia Comunitaria y Primaria Comunitaria, mismas que reflejan la "austeridad" en educación; en el caso de Secundaria Comunitaria Productiva no se cuenta con los cuadernillos, realizamos gestiones ante el municipio para que nos apoyen con fotocopias, así está funcionando. Respecto a la provisión de equipos e internet no hay, toca esperar; mientras tanto los estudiantes Urus y sus familias continuarán sin poder decidir por ¿Pan o crédito?.

Qillqan Yachachik: Nilda Fernández Marca

Felipe Quispe MALLKU jina, ch'uwa yuyaywan purina



BIOGRAFÍA

Felipe Quispe "Mallku" nació el 22 de agosto de 1942 en la comunidad Chijilaya, cantón Ajllata Grande, en el municipio de Achacachi, de la provincia Omasuyos del departamento de La Paz, fue dirigente, historiador, autor de varios libros, político de izquierda y activista indígena aymara boliviano. Fue catedrático de la Universidad Pública de El Alto (UPEA)

Falleció el 19 de enero de 2021.

1986

Organización política "Ayllus Rojos" nisqata ruwarqa, chaywan juntuchay munarqa aymaras quechuas thurukunankupaq, neoliberalismo contra kanapaq, maqanakuna kaptin maqanakunankupaq. 1984 watapi strio. de organización karqa Federación Departamental de Campesinos La Pazmanta. Gobierno Indígena kananta mask'arqa.

1989

Rikhurichirqa Ejército Guerrillero Túpac Katari (EGTK) nisqata, chaywanqa tukuy runa masis rinankuta maqanakuman. Mana maqanaku, wañuchinaku kanman chayqa, ni imata tarikunmanchu, nik payqa. Bolivia suyupi mana waqcha kawsaypi, kanallapaquni.

1992

Carcelpi karqa phisqa watata, kay EGTK nisqawan purisqanpi jap'ichikurqa. Chaypiqa bachiller llusqirqa. Universidad Mayor de San Andrés (UMSA) nisqapi Historia carrerata yachaqarqa, chayrayku Universidad Pública de El Alto (UPEA) nisqapi yachachiq karqa.

1998

Cárcelmanta llusqirqa. Chaymanta Secretario Ejecutivo Confederación Sindical Única de Trabajadores Campesinos Bolivia (CSUTCB) nisqamanta karqa, chaymantapacha riqsiq kanku "Mallku" nispa.

2000

Mallkuqa fundarqa partido políticonta, Movimiento Indígena Pachakuti (MIP) sutikurqa. 2002 watapitaq 6% votoswan suqta 'escaños' Cámara de Diputadospi urqhurqa, paytaq diputado karqa.

2001

Sumaqa thurukuq, Hugo Bánzer gobierno neoliberal nisqata, altiplano chiqakuqpi bloqueoswan, marchaswan, sinchi uqharikuywan, gobiernomanta wich'urqa.

2003

Guerra del Gas nisqapi sumaqa runa masis convocarpa karqa, maqanakurqa, bloqueospi, huelgaspi ima. Iskay Bolivias kan nispa nirqa, comunidades ruralesqa waqcha kawsayllapipuni kanku, jatuchaq llaqtaspi kawsaqkunataq sumaqa kawsaypi. Gonzalo Sánchez de Lozadata gobiernomanta phawachinapaq movilizacionesta ruwarqanku

2005

Kay watapi, Felipe Quispe elecciones nacionalespi participallarqataq, 2,16% paypaq votarqanku, Evo Morales atipaspa karqa. Chaypi partidón chinkapuspa karqa. Chaymantapacha Mallkuqa MAS partidoman opositor karqa.

2020

Kay 2020 wata candidato kallarqataq gobernador kayta munaspa departamento La Pazpaq, agrupación "Jallalla" nisqawan. Sinchitapuni campañas electorales La Paz provinciaspi ruwarqa, achka apoyo paypaq karqa.

2021

Manaraq elecciones subnacionales apakuchkaptin, 19 de enero 2021 watapi wañupurqa.

Quinuatapis tarpuchkanman jina, yachayninta tarpurqa kay pachapi

Francisco Quisbertqa Primer Comité de Defensa de la Quinua qallarirqa manaraq quinua mercaduyoy, nitaq precioyuq kachkaqtin. Asociación Nacional de Productores de Quinua, (ANAPQUI) nisqata rikhurichirqa 1.983 watapi.

Karqa dirigente Federación Regional Única de Trabajadores Campesinos del Altiplano Sud (FRUTCAS) 5 provincias manta (Daniel Campos, Enrique Baldivieso, Nor Lipez, Sud Lipez, Antonio Quijarro) 1.985manta 1.989kama. FRUTCAS organizacionta sumaqa kallpacharqa, thuruta sayachirqa, derechos respetasqa kanapaq. Sinchita regionninmanta recursos naturales, educación, tierra y territorio, organización sinca, rayku maqanakuq.

Karqa Secretario de Educación y Cultura kay Confederación de Campesinos de Bolivia (CSUTCB) nisqamanta chay pachapi ruarqa periódico Pututu nisqata, radio "Mallku" purichirqa, reportero popular periódico bilingüe Conosur Ñawpaqmanta karqa.

Secretario de Educación CSUTCBmanta kaspaspa Raqaypampapi Primer Cosejo Comunal de Educación rikhurichirqa. Machka kutistachus transnacionaleswan recursos naturales rayku tinkurqa, salar, aguas subterráneas kay chiqakuqmanta, territorio comunitario, litio, soberanía rayku, chanta derechos territoriales ancestrales respetakunanpaq ima. Kay transnacional Lithium Corporation nisqata, chay territorioman qharqurqa.

Instrumento Político por la Soberanía de los Pueblos (IP-SP) rikhurichkaptin, Francisco Quisbert primera directiva ukhupi karqa, Primera Carta de Principios nisqata qillqarqa, fundador del Instrumento Político karqa, manaña escalera kanapaq paridos políticospaq. Nirqa "vamos a luchar para reconstruir el verdadero Instrumento Político".

Suwa thapas Instrumento Politicomán junt'aykurqanku, karunchapurqanku, qunqapurqanku. Comunidadninman kutipurqa. 5 de febrero 2021 watapi wañupun.

1982

1985

1989

1992

1995

2021



BIOGRAFÍA

Francisco Quisbert Salinas, nació en Calcha "K" provincia Nor Lipez departamento de Potosí, el 9 de marzo de 1944. Su padre Andrés Quispe, de estancia Vena, su madre Nieves Salinas de Calcha. Su esposa Juana Salvatierra, tuvo 9 hijos. Falleció el 5 de febrero de 2021.

Logros: Primeras exportaciones de Quinua, contribuyó en la defensa de la educación y DDHH, recursos naturales, tierra y territorio, organización sindical, fundador del Instrumento Político IPSP.

"Fue un honor y un aprendizaje permanente trabajar juntos, codo a codo, durante 25 años. Aprendí tanto, tanto con él... con el trabajo sindical, el trabajo político y las luchas que enfrentamos. Todo eso es parte integrante de lo que soy ahora. Y seré eternamente agradecida por haberlo conocido y haber podido crecer a su lado.

Hoy nos deja un ser humano magnífico, de grandes calidades, bondadoso y corajoso, atencioso y siempre preocupado por su familia y sus 9 hijos, permanentemente en búsqueda de justicia social. Que su ejemplo siga vivo en las personas que inspiró.

Pancho, hasta el socialismo siempre!

Compañero FRANCISCO QUISBERT SALINAS, PRESENTE! Hoy y siempre!'", recordó Chantal Legois.

Identidad quechua - Peñas

Qhichwa rimayninchik llawch'iyapuchkan

LLAKIRIKUNAPAQ, qhichwa rimaymanta yacharinapaq CEJIS, CENDA instituciones waturikamurqanku comunidad Peñas - Jach'a Marka Tapacarí Cóndor Apacheta chiqata, (municipio Pazña, provincia Poopó, Oruro) yachanapaq imayna kachkan qhichwa rimay. Qhichwa rimayqa mana sapanchu purin, imaynataq qhichwa kawsayninchik kachkan, chayman jina thachkin. Qhichwa kawsayninchik phirisqa chayqa, kikillantaq qhichwa rimaypis phirikapun, qhichwa kawsayninchik thuru chayqa, qhichwa rimaypis thurullataq. Waynuchukuna, sipaskuna mañana qhichwa rimayta kallpachachkankuchu. Ajina qhawakun.



Qhichwaqa mana sapanchu culturawan.

Qhichwaqa culturawan kawsayninchikwan purin

Qhichwa kawsayta mana kallpachasun chayqa, qhichwa parlayqa chinkapunqa. Bolivia suyunchikpi qhichwa kawsaq phirikuchkan, tukuy pis llaqtallamanña ripuyta munanku, mañana chaqratapis llank'ayta munankuchu, comunidadpaq yachayninta mañña kallpachankuchu, tukuy pis desarrollo munanku, ajinapitaq qhichwa parlayta saruchapuchkanku.

Ñawirisqa t'ukurina

Nuqaqa wawayta qhichwa simipi parlachini.

Wawakuna mañña qhichwa qalluta paylarinkuchu

Sipaskuna, waynuchukuna qhichwa qalluta mañña parlarinkuchu, chayta rikunchik yachay wasipi, llaqtakunapi, jatun yachay wasipi, llank'aykunapi ima. Ajinapi qhichwa parlay chinkapuyman richkan. Tata, mama mañña qhichwa qalluta wawakunaman saqisankuchu, yachay wasipi manallataq qhichwa simita parlarinkuchu, nitaq qillqankuchu, nitaq ñawinkuchu, castilla simillata aswanta kallpachanku.

Pitaq juchayuq? t'ukurina kanman.

“Wawasniyku castilla simita yachananku tiyan” ninchik

Tata, mamakuna tukuy niqpi munanku wawakuna castilla simita yachanankuta, qhichwata imapaqña. Qhichwa simiwan nuqallayku wañusqayku, ninku.

Imapaq qhichwata kallpachana:

- Qhichwa parlay mana chinkananpaq.
- Tata, mama, tukuy runa kaq qhichwa kawsayta yachanankupaq, allin ñawiwana qhawananku tiyan.

IMATÁ ruwana kanman QHICHWA qalluta KALLPACHANAPAQ

- Yachachiqkuna comunidadpaq kawsayninman jina yachachinanku tiyan, qhawaripa calendario agrícola, wata tarpuyman jina.
- Qhichwata yachana jallp'ata llank'aspa, jallmaspa, tarpuspa, qhuraspa, puqyuta uqharispa. Chaymanta t'ukurispa qillqayku.
- Arawi niqta qhichwa simita kallpachana, kawsayninchikmanta qillqaspa, ñawirispa.
- Imasmarikunata, cuentos qillqaspa, ñawispa qhichwa simitaqa kallpachallanataq.
- Historia: Imayna kawsayninchik unay tiempos karqa, chaymanta parlarispa, kuraq tatakunata tapurispa, p'anqata qillqarina.

- Mikhunamanta yacharina, wasimanta apamuna imastataq puquchisqanchiswan wayk'urinchik, tukuy imaymana mikhuna tiyan, phiri, satiña, lawa, mut'is, ch'arki. Chay mikhuna ukhunchispi imapaqtaq waliq, imastataq kallpachan, chay tukuyta parlarina, qillqarina qhichwa rimaypi.

Yachachiqkuna: Prof. Julián R. Chavez Chirilla (Tupaq Katari Yachay Wasi), Zulema Yorcka Pinaya Alcalá (German Busch), Rosario Castro Zuna (Eduardo Avaroa), María Elena Quispe Mamani (Mariscal Sucre), Graciela Mamani Paty (Mariscal Sucre), Sofía León Titichoca (Libertador Simon Bolivar). Pachi nina paykunata.



Mallkumanta Atuq Antoniomantawan

Kuraq tatakunamanta yacharina. Uk p`unchay, janaqpachapi raymi karqa nin, chaymantaq Mallkuqa richkarqa. Chayllapitaq Atuq Antonio purichkaqa:

- Atuq Antonio janaqpacha raymiman jaku rina? ¡Ñuqa q`ipisqayki! nisqa Mallkuqa.

- Imataq kanqa raymipi? Nisqa Antonioqa.

- Raymipiqa kanqa tukuy laya mikhuykuna mikhunapaq, willasqa Mallkuqa.

- Uhhh jina kanman chayqa, qhatiykiman ¡jaku rina!

Mallkuqa q`ipisqa Atuq Antoniotaga. Janaqpacha raymimanqa chayasqanku, raymipitaq kikin qurpapi (grupo de alimentos) kachkarqanku, chay qurpapi karqa sara, arveja, trigo, habas, aychapis kankasqa kasqa, chay puquykuna kaypachapiqa mana karqachu. Atuq Antonioqa manchay kuisqapuni mikhusqa.

- ¡Waliqtapuni jamusqani kay raymiman! nisqa manchay kuisqa Antonioqa.

Mallkuqa aychallata mikhurapusqa, kutirimpuytaña munasqa:

- ¡Antonio jaku ripunallaña!

- ¡Amaraq á tatay! manaraq tutachu ripunanchispaqqa. Jinapi Mallkuqa suyarisqa, Antonioqa mikhuspallapuni kachkan, ch`aqwarispa tukuywan, ñapis phaniqa ripuchkallanpuni. uktawan mallkuqa nillantaq.

- ¡Jakuchu Antonio?! Antoniotag:

- Amaraq uchhikitantawan mikhurikullasqa, may waliq kachkan qurpaqa, tumpatawan mukhurikusaqraq, manaraq wisayman junt`achkanchu.

Mallkuqa sayk`usqaña Antoniotaga suyakusanpi.

Janaqpacha raymimantaqa jampusqa. Antonioqa tukuywan chaqwasqanpi, mana Mallkuq jamusqantapis riparasqachu. Jinamanta ripuytaña munasqa, chaypi waturikusqa Mallkutaqa.

Mallkuqa manaña kasqachu, Atuq Antonioqa mancharikusqa, janaqpachapiqa sapallanña qhipakusqa, manchay phutisqa karichkan nin.

- Kunan imaynatataq jallp`apachamanri uraqasaq? nisqa. Raymipi kaqkuna umancharisqanku:

- Antonio, siwinqamanta phalata jatunta phalakuy, ñuqayku kaymanta wataykuspa, kachaykapusqayku. Jinapi wasiykikama uraqapunki. Waskhataqa jatunta jallp`aman chayanapaq jina



ruwanayki tiyan. Nillasqankupuni.

- Waskha pampakama chayanqa chayqa?, q`upayuptaq kutirimunqa chayqa,

phalaykiqalistoñakanqauraykapunaykipaq.

- Jina kaptinqa chayta ruwasqa, nisqa Antonioqa.

Jinamanta Antonioqa siwinqata ruthumusqa, chaymantataq phalata phalasqa, wachkhata jina jatun ch`uwita (enroscado), tukuytawan Atuq Antonioqa phala ruwasqanta, ura jallp`akama kachaykamusqa, pataman sik`irquillasqataq, mana q`upawanchu llusisqawaskaqa. Aswantarullasqapuni, chaymanta kachaykamullasqataq, chaypitaq uraqamusqa jallp`akama, Antonioqa may kuisqaña karichkan.

Chay phalacusqanwan kachaykakamusqa, janaqpachamanta kaypachakama

uraykamusqa, manaña llakikusqachu, tumpatata kusirikusqa. Jinamanta

janpuchkarqa janaqpachamanata kaypachakama,

jinallapi uraykamuchkaptin, q`umir loros chay

patapi phawaykacharichkasqanku. Antonioqa may kuisqa uraykamuchkarqa,

wisapis junt`a, jinallapi lorota rikuytawan

chiqchipayaspa qhapparisaq:

- ¡Q`umir punchuyuq loros!, ¡mathi jina simiyuq!, ¡ñuqa jinapis raymiman rinaykichik..!

Loroqa uyarisqa, qayllaykusqa, chaypitaq nisqa imaniwankitaq Atuq Antonio?

Antonio kutichisqa:

- ¡Mana, mana!, ¡ni ima niykichu tatay!

- ¡Ama phiñachwaychu! ¡phalaykitataq k`uturpachkayman!. Antoniotag manapuni

kasusqachu, uktawan qhapparillasqataq.

- ¡Q`umir punchuyuq loros! ¡mathi jina simiyuq! ñuqa jina raymiman rinaykichik! Lorosqa uyarisqanku, mana ni imata kutichisqankuchu, ch`inllamanta siminwan

phalataqa k`uturparisqa, Atuq Antonioqa qhapparisaq:

- ¡Way, way, way!

Ni pi kasqachu yanapanapaq, Antonioqa jallp`aman chayasqa llamp`u, t`unasqa, chay tukuy mikhukusqanta wisanpi

apamuchkarqa, chaypis t`uqyasqanpi tukuy jallp`asman chayasqa, chayrayku sara, trigo, papa, habas, arvejas

puquykuna, puqun. Atuq Antonio kaptin chaytukuy puquykunata puquchikunchis nin. Unay watasqa chay puquykuna mana

kaqchu nin, puquqpis luk`i papalla. Chaypi tukukun.

Siqin: Nelly Perez C.

Willariwanchik: Pedro Gutierrez Yana (+) - Comunidad: Suki, Municipio Pocoata, Potosí. - Qillqaspa apachimun: Elsa Calani Ramos - UNSXX. - Allinchan qhichwa qillqayta: Julia Román M.

